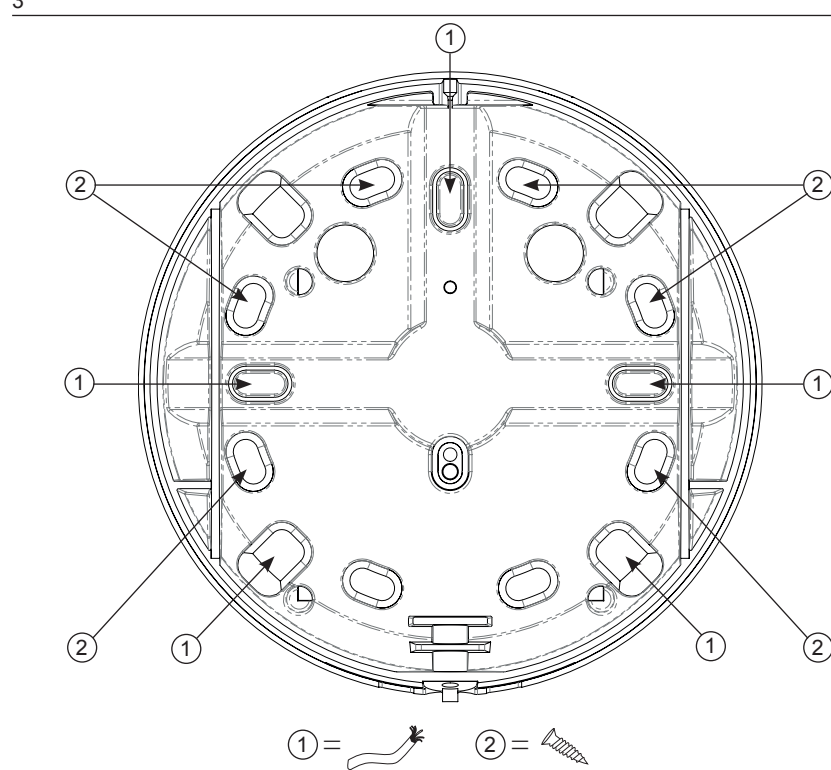
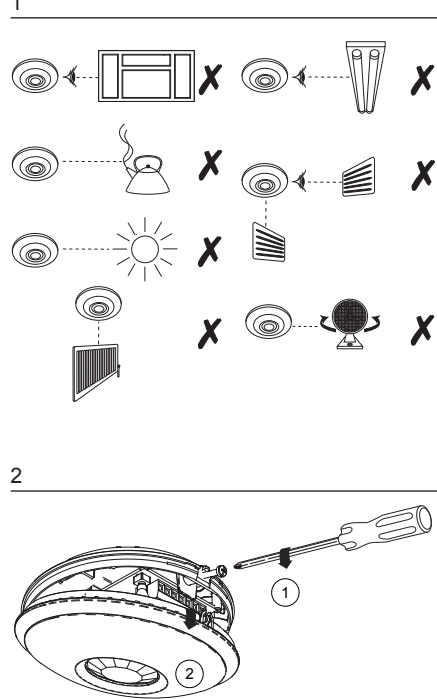


# Installation Sheet

6630CM-N Ceiling Mount  
Dual Technology Detector



P/N INS97 - ISSUE 1 JUNE14

**Description**  
The 6630CM-N is a ceiling mount detector, which is designed to detect a movement of an intruder, and to activate an alarm on a control panel. The product must be connected to a listed burglar system compatible control unit or power supply unit, which provides a supply voltage between 9 and 15 Vdc as well as a minimum 4 hours of standby power. The 6630CM-N is not suitable for outdoor use.

Figure Legends	
Item	Description
Fig 3	Fig 7
1. Cable entry	1. High Sensitivity
2. Screw	2. Normal Sensitivity
Fig 4	
1. Tamper jumper	
2. Alarm jumper	
3. Input invert jumper	
4. Pulse count jumper	
5. Walk test jumper	
6. Supply connector for 0 V and 12 V	
7. Alarm relay	
8. Tamper relay	
9. Walk test, OC, 0 V active = Default setting	

**Installation guidelines**  
The technology used in these detectors resists false alarm hazards. However, avoid potential causes of instability such as (see Fig.1):

- Direct sunlight on the detector.
- Heat sources within the detector field of view.
- Strong draughts onto the detector.
- Large animals within the detector field of view.
- Obscuring the detector field of view with large objects, such as furniture.

**Descripción**  
El 6630CM-N es un detector de montaje en techo, diseñado para detectar el movimiento de un intruso y activar la alarma en una central. El producto debe estar conectado a una unidad de control o fuente de alimentación compatible con el sistema antirrobo de la lista, que proporcione una tensión de alimentación entre 9 y 15 VCC así como un mínimo de 4 horas de energía de emergencia. El 6630CM-N no es apropiado para su uso en el exterior.

Descripción de las figuras			
Artículo	Descripción	Artículo	Descripción
Fig. 3	Fig. 7		
1.	Entrada del cable	1.	Alta sensibilidad
2.	Tornillo	2.	Sensibilidad normal
Fig. 4			
1.	Puente antidesmonte		
2.	Puente de alarma		
3.	Puente de inversión de entrada		
4.	Puente del contador de impulsos		
5.	Puente de comprobación de movimiento		
6.	Conector de alimentación para 0 V y 12 V		
7.	Relé de alarma		
8.	Relé antidesmonte		
9.	Comprobación de movimiento, OC, 0 V activo = valor predeterminado		

**Instrucciones para la instalación**  
La tecnología utilizada en estos detectores resiste riesgos de falsas alarmas. Sin embargo, debe evitar potenciales causas de inestabilidad, como:

- Luz solar directa en el detector.
- Fuentes de calor dentro del campo de visión del detector.
- Corrientes de aire intensas en el detector.
- Animales grandes dentro del campo de visión del detector.
- Oscurecer el campo de visión del detector con objetos grandes, por ejemplo, muebles.

**Para instalar el detector:**  
1. Desensrosque el tornillo del lateral del detector hasta aflojarlo, el tornillo se mantendrá en el producto (ver Figura 2, elemento 1).

**To install the detector:**

1. Unwind the screw on the side of the detector until loose; the screw will be retained in the product (see Figure 2, item 1).
2. Lift detector lid out from the base and off the lugs at the opposite end to the screw (see Figure 2, item 2).
3. Fix the base to the ceiling between 2.4 m and 3.6 m from the floor.
4. Wire the detector (see Figures 4 and 6).
5. Select the desired jumper settings (see Figure 4). See section "Setting the detector" below for more information.
6. Adjust the microwave sensitivity (see Fig. 4). Installers should take the size of the room into consideration when defining microwave range. Adjustment should be verified by walk testing.
7. Add masking labels if required (see Figure 8 for an example).
8. Replace lid and tighten screw in base.

**Setting the detector**  
Jumper settings: See Figure 4 for jumper locations in the detector.

1. Tamper Jumper	
LEFT: 8K2	RIGHT: 3K3
2. Alarm Jumper	
LEFT: 8K2	RIGHT: 3K3
3. Input Polarity	
LEFT: Control Panel inputs active HIGH	RIGHT: Control Panel inputs active LOW
4. PIR Processing Jumper See Fig. 6:	
LEFT: Pulse Count 1 (high sensitivity)	RIGHT: Pulse Count 2 (normal required for EN50131-2-4)
5. LED Indication Jumper	
LEFT: Disabled	RIGHT: Enabled

LED indication		
LED Condition	Indication	To reset
Red/Yellow/Green Cycling	Auto optimisation mode	Automatically within 180 secs
Red On	Alarm condition (PIR & Microwave Detection)	Automatically for a minimum of 2 secs
Green On	PIR Detection	Automatically
Yellow On	Microwave Detection	Automatically

**Walk test**  
This test is initiated at the control panel. If this terminal (WT) is set low by the panel (0V) the unit will enter walk test mode (when LED indication J5 is disabled) – Using Factory Default Settings.

**Regulatory information**

**Supplier:** UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands  
**Standards:** EN 50131-2-4  
Tested and certified to EN 50131-2-4 for Security Grade 2, Environmental Class II, by the Dutch testing and certification body Telefication B.V.  
**European Directives**  
**2004/108/EC (CE directive):** Hereby, UTC Fire & Security declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2004/108/EC.



**2011/65/EU (RoHS Directive):** Hereby, UTC Fire & Security declares that this device does not contain lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls (PBB) or polybrominated diphenyl ethers (PBDE) in more than the percentage specified by EU directive 2011/65/EU, except exemptions stated in EU directive 2011/65/EU annex.  
**2012/19/EU (WEEE directive):** Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info.

**Maintenance:** To be tested yearly by the installer  
**Warranty:** 5 year replacement warranty  
**Disclaimer:** The 6630CM-N is not a complete alarm system, but only its part. Therefore UTC Fire & Security does not accept any responsibility or liability for any damage that is claimed to be a result of an incorrect functioning of the 6630CM-N detector. UTC Fire & Security reserves the right to change the specification without a prior notice.

2. Levante la tapa del detector desde la base y fuera de los salientes de la parte opuesta a la que se encuentra el tornillo (ver Figura 2, elemento 2).

3. Fije la base al techo a una altura de entre 2,4 m y 3,6 m del suelo.  
4. Conecte el detector (ver Figuras 4 y 6).

5. Seleccione la configuración del puente que desee (ver Figura 4). Para obtener más información, consulte la sección "Configuración del detector" más adelante.

6. Ajuste la sensibilidad de microondas (véase Fig. 4). El instalador debe tener en cuenta el tamaño de la sala para definir el alcance de microondas. El ajuste se debe verificar con una comprobación de movimiento.

7. Coloque etiquetas de ocultación si es necesario (encontrará un ejemplo en la Figura 8).  
8. Vuelva a colocar la tapa y apriete el tornillo de la base.

**Ajustes del detector**  
Ajustes mediante puentes: Encontrará las posiciones de los puentes del detector en la Figura 4.

1. Puente antidesmonte	
IZQUIERDA: 8K2	DERECHA: 3K3
2. Puente de alarma	
IZQUIERDA: 8K2	DERECHA: 3K3
3. Polaridad de entrada	
IZQUIERDA: entradas del panel de control activas ALTO	DERECHA: entradas del panel de control activas BAJO
4. Puente de procesamiento PIR véase la Fig. 6:	
IZQUIERDA: contador de impulsos 1 (se requiere alta sensibilidad para EN50131-2-4)	DERECHA: contador de impulsos 2 (sensibilidad normal)
5. Puente de indicación LED	
IZQUIERDA: desactivado	DERECHA: activado

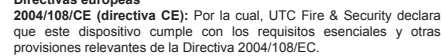
**Indicación LED**

Estado del LED	Indicación	Restablecimiento
Ciclo rojo/amarillo/verde	Modo automático de optimización	Automáticamente antes de 180 s
Rojo fijo	Estado de alarma (detección de microondas y PIR)	Automáticamente durante un mínimo de 2 s
Verde fijo	Detección de PIR	Automáticamente
Amarillo fijo	Detección de microondas	Automáticamente

**Comprobación de movimiento**  
Esta comprobación se inicia desde el panel de control. Si el panel ajusta este terminal (WT) a nivel bajo (0 V), la unidad entrará en modo de comprobación de movimiento (si la indicación LED J5 está desactivada); se utilizan los ajustes predeterminados de fábrica.

**Información relativa a las normativas**  
**Proveedor:** UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos  
**Certificado:** EN 50131-2-4  
Probado y certificado por EN 50131-2-4 para Grado de seguridad 2, Clase medioambiental II, por el grupo holandés de pruebas y certificados Telefication B.V.

**Directivas europeas**  
**2004/108/CE (directiva CE):** Por la cual, UTC Fire & Security declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 2004/108/EC.

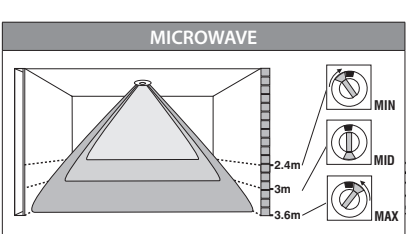


**2011/65/CE (directiva RoHS):** Por la cual, UTC Fire & Security declara que este dispositivo no contiene plomo, mercurio, cadmio, cromo hexavalente, bifenilos polibromados (PBB) o éteres de polibromodifenilos (PBDE) en un porcentaje mayor del especificado por la Directiva europea 2002/95/EC, con excepción de la exención que aparece en el anexo de la Directiva europea 2002/95/EC.

**2002/96/CE (directiva WEEE):** Los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos municipales no clasificados en la Unión Europea. Al comprar un equipo nuevo equivalente, devuelva este producto a su proveedor local o deséchelo en los puntos de recogida designados a tal efecto a fin de ayudar a un proceso de reciclaje adecuado. Para más información consulte: www.recyclethis.com.

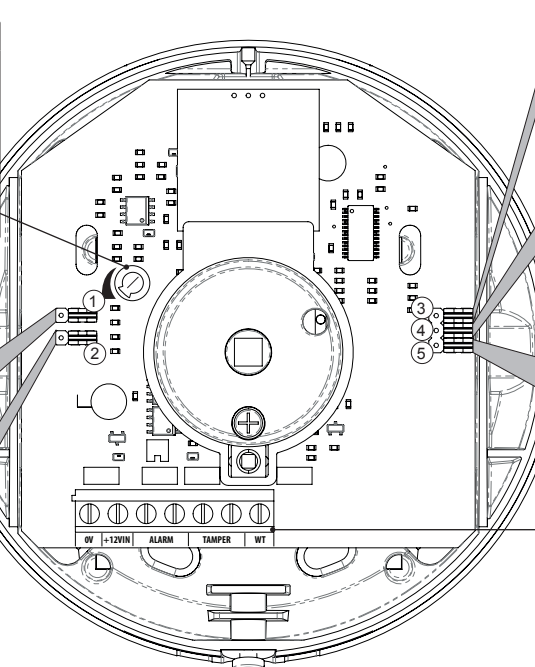
**Mantenimiento:** Debe probarse anualmente por el instalador.  
**Garantía:** Garantía de sustitución de 5 años  
**Renuncia:** El 6630CM-N no es un sistema de alarma completo, es únicamente una pieza. Por lo que UTC Fire & Security no acepta responsabilidad alguna de cualquier daño que se atribuya como resultado de un funcionamiento incorrecto del detector de PIR 6630CM-N. UTC Fire & Security se reserva el derecho a cambiar la especificación sin previo aviso.

4



1. J1 TAMPER	
3K3	8K2
2. J2 ALARM	
3K3	8K2

Defaults shaded



3. J3 INPUT POLARITY	
Control Panel inputs active LOW	Control Panel inputs active HIGH

4. J4 PIR PROCESSING	
Pulse Count = 2	Pulse Count = 1

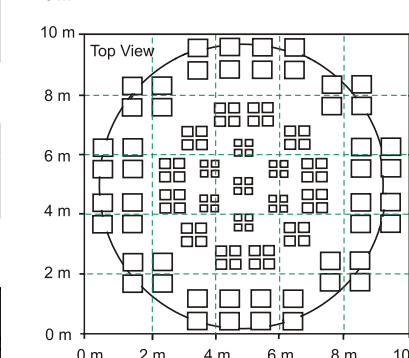
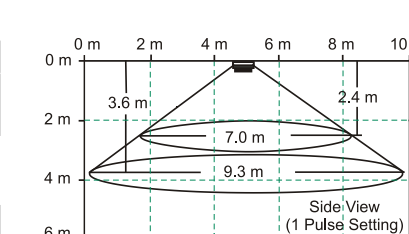
5. J5 LED INDICATION	
Enabled	Disabled WT Controlled

Defaults shaded

Terminal	Terminal	Terminal	Terminal
0V	+12VIN	ALARM	TAMPER
6	7	8	9

For INCERT compliance:  
Use Alarm cable, 8 wire/ 6wire, unshielded

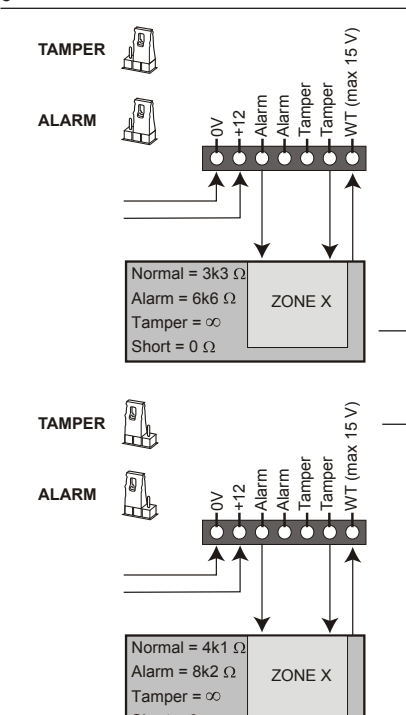
5



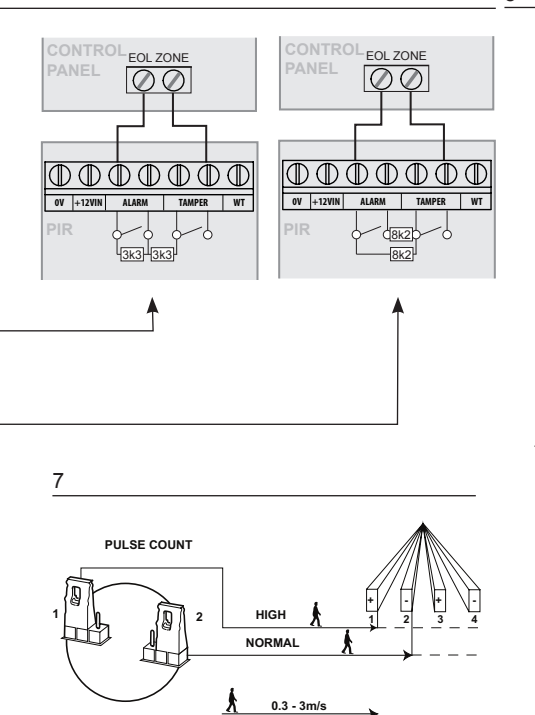
**Specifications**

Detector	PIR & Microwave
Signal processing	Digital
Range	Coverage diameter 9.3m at 3.6m mounting height
Optics	Fresnel lens
Power supply	9 to 15 Vdc (12 Vdc nominal) Max power rating: 0.3 W
Peak-to-peak ripple	2 V (at 12 Vdc)
Startup time	180 s
Maximum current	
Normal	21 mA
Alarm	19.8 mA
Maximum	25 mA
Mounting height	2.4 to 3.6 m
Target speed range	30 cm/s to 3 m/s
Alarm relay	<24 VDC, 50 mA, NC, resistive load 34 Ω max.
Tamper relay	<24 VDC, 50 mA, NC
Alarm time	>2 s
Dimensions (W x H x D)	116 x 33 x 116 mm
Weight	110g
Operating environment	
Temperature	-10 to +55°C (14 to 130°F)
Relative humidity	0 to 95% noncondensing
Maintenance	Yearly test by installer

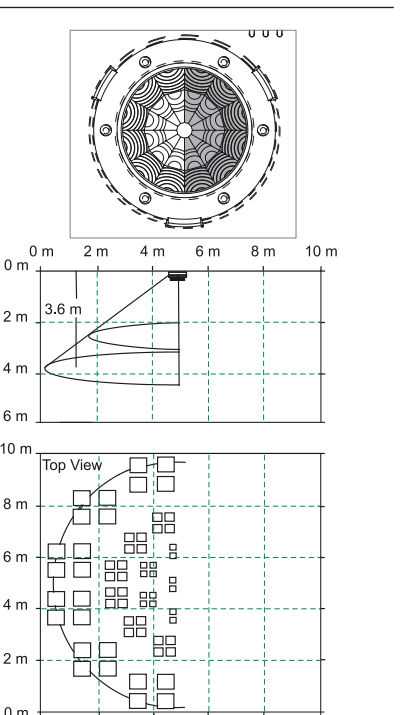
6



8



7





**FR:** Fiche d'installation

**Description**

Le 6630CM-N est un détecteur à fixer au plafond, conçu pour détecter le déplacement d'un intrus et activer une alarme sur une centrale. L'appareil doit être connecté à une source d'alimentation compatible avec un système intrusion, qui fournit une tension d'alimentation entre 9 et 15 Vcc. Le 6630CM-N ne se prétent pas à une installation extérieure.

Légendes des figures			
Élément	Description	Élément	Description
Fig. 3		Fig. 7	
1.	Entrée de câble	1.	Sensibilité haute
2.	Vis	2.	Sensibilité normale
Fig. 4			
1.	Cavalier d'inviolabilité		
2.	Cavalier d'alarme		
3.	Cavalier d'inversion d'entrée		
4.	Cavalier de compteur d'impulsions		
5.	Cavalier de test de passage		
6.	Connecteur d'alimentation 0 V et 12 V		
7.	Relais d'alarme		
8.	Relais d'inviolabilité		
9.	Test de passage, OC, 0 V actif = Réglage par défaut		

**Instructions d'installation**

La technologie utilisée dans ce détecteur est conçue pour résister aux risques de fausses alarmes. Toutefois, il est conseillé d'éviter les causes d'instabilité potentielles, telles que :

•L'exposition du détecteur à la lumière directe du soleil.
•Les sources de chaleur dans le champ de couverture du détecteur.
•Les courants d'air sur le détecteur.
•La présence d'animaux dans le champ de couverture du détecteur.
•L'obstruction du champ de couverture du détecteur par des objets volumineux, comme des meubles.

**Installation du détecteur :**

1.Desserez la vis située sur le côté du détecteur jusqu'à ce que le couvercle se décroche. La vis doit rester logée dans l'appareil (voir figure 2, élément 1).
2.Soulevez le couvercle du détecteur de la base (voir figure 2, élément 2).
3.Fixez la base au plafond entre 2,4 et 3,6 m du sol.
4.Raccordez le détecteur (voir figures 4 et 6).
5.Réglez les cavaliers de manière appropriée (voir figure 4). Consultez la section « Réglage du détecteur » ci-dessous pour obtenir plus d'informations.
6.Régler la sensibilité du faisceau micro-ondes (voir Fig. 4). Pour les installateurs, prendre en compte les dimensions de la pièce pour définir la portée du faisceau micro-ondes. Vérifier le réglage par un test de passage.
7. Apposer les étiquettes de masquage si nécessaire (voir exemple illustré à la Figure 8).
8. Remettre en place le couvercle et serrer la vis à la base.

**Réglage du détecteur**

**Positions des cavaliers :** Voir Figure 4 pour l'emplacement des cavaliers dans le détecteur.

1. Cavalier d'inviolabilité	
GAUCHE <span> </span> : 8K2	DROITE <span> </span> : 3K3
2. Cavalier d'alarme	
GAUCHE <span> </span> : 8K2	DROITE <span> </span> : 3K3
3. Polarité d'entrée	
GAUCHE <span> </span> : Entrées actives au tableau de commande sur HAUT	DROITE <span> </span> : Entrées actives au tableau de commande sur BAS
4. Cavalier de traitement IRP Voir Fig. 6.	
GAUCHE <span> </span> : Nombre d'impulsions sur 1 (haute sensibilité nécessaire pour EN50131-2-4)	DROITE <span> </span> : Nombre d'impulsions sur 2 (sensibilité normale)
5. Cavalier d'indication par DEL	
GAUCHE <span> </span> : Inactif	DROITE <span> </span> : Actif

**Indication par DEL**

État de la DEL	Indication	Pour réarmer
Alternance cyclique Rouge/Jaune/Vert	Mode d'auto-optimisation	Automatiquement dans un délai de 180 secondes
Allumée en rouge	Condition d'alarme (Détection IRP et micro-ondes)	Automatiquement pendant un minimum de 2 secondes
Allumée en vert	Détection IRP	Automatiquement
Allumée en jaune	Détection micro-ondes	Automatiquement

**Test de passage**

Ce test est initié depuis le tableau de commande. Si la tension à la borne correspondante (WT) est mise à zéro (0 V) au tableau, l'appareil passe en mode de test de passage (à condition que le cavalier J5 d'indication par DEL soit sur la position d'inactivité) – Utilisation des réglages par défaut de sortie d'usine.

**Informations sur la réglementation**
**Fournisseur:** UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
**Certification:** EN 50131-2-4
Testés puis certifiés conformés à la norme EN 50131-2-4, au niveau de sécurité 2, classe environnementale II, par l'organisme néerlandais d'évaluation de la conformité Telefication B.V

**Directives européennes**

**2004/108/CE (Directive CEE) :** UTC Fire & Security déclare par la présente que le présent appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions correspondantes de la directive 2004/108/CE.

# € 0682 ⓘ

**2002/95/CE (Directive RoHS) :** UTC Fire & Security déclare par la présente que le présent appareil ne contient pas un pourcentage de plomb, de mercure, de cadmium, de chrome hexavalent, de biphényles polybromés (PBB) ou de diphényléthers polybromés (PBDE) supérieur à la teneur spécifiée par la directive européenne 2002/95/CE, sauf exemptions stipulées dans l'annexe à la directive 2002/95/CE.

**2002/96/CE (directive DEEE) :** Les produits portant ce symbole ne peuvent pas être mis au rebut avec les déchets municipaux non assujettis au tri sélectif au sein de l'Union Européenne. Vous devez soit le remettre à votre fournisseur local au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent ou le déposer auprès d'un point de collecte approprié. Pour plus d'informations, consultez le site suivant : www.recyclethis.info.

**Entretien:** A tester annuellement par l'installateur

**Garantie:** Garantie de remplacement de 5 ans

**Clause de non-responsabilité:**Le 6630CM-N ne constitue pas un système d'alarme complet, mais une partie de celui-ci seulement. En conséquence, UTC Fire & Security rejette toute responsabilité pour tout dommage résultant prétendument d'un fonctionnement incorrect du détecteur IRP 6630CM-N.

UTC Fire & Security se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques sans préavis.

**IT:** Foglio di installazione

**Descrizione**

Il rilevatore 6630CM-N è un rilevatore per il montaggio a soffitto, progettato per rilevare il movimento di un intruso e attivare un allarme.

Il rilevatore 6630CM-N non è adatto per l'utilizzo in esterno.

Legenda delle figure			
Oggetto	Descrizione	Oggetto	Descrizione
Fig. 3		Fig. 7	
1.	Ingresso cavo	1.	Sensibilità alta
2.	Vite	2.	Sensibilità normale
Fig. 4			
1.	Ponticello antimanomissione		
2.	Ponticello allarme		
3.	Ponticello di inversione ingressi		
4.	Ponticello contatore impulsi		
5.	Ponticello test di attraversamento		
6.	Connettore di alimentazione da 0 V e 12 V		
7.	Relé allarme		
8.	Relé antimanomissione		
9.	Test di attraversamento, OC, 0V attiva = impostazione predefinita		

**Linee guida per l'installazione**

La tecnologia utilizzata per questi rilevatori è a prova di falsi allarmi. Tuttavia è opportuno evitare possibili fattori di instabilità, quali:
•Esposizione del rilevatore alla luce solare diretta.
•Fonti di calore nel campo visivo del rilevatore.
•Forti correnti d'aria in prossimità del rilevatore.
•Animali di grosse dimensioni nel campo visivo del rilevatore.
•Oscuramento del campo visivo del rilevatore con oggetti di grandi dimensioni (es. mobilio).

**Per installare il rilevatore:**

1.Svitare la vite sul fianco del rilevatore fino ad allentarla; la vite resterà trattenuta nel prodotto (vedere la figura 2, voce 1).
2.Sollevere il coperchio del rilevatore rimuovendolo dalla base e dagli innesti sul lato opposto alla vite (vedere la figura 2, voce 2).
3.Fissare la base al soffitto a un'altezza compresa tra 2,4 m e 3,6 m dal suolo.
4.Collegare il rilevatore (vedere le figure 4 e 6).
5.Selezionare le impostazioni desiderate dei ponticelli (vedere la figura 4). Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Impostazione del rilevatore" a pagina 14.
6.Regolare la sensibilità del microonde (vedere la Fig. 4). Per definire la portata del microonde, gli installatori dovrebbero considerare le dimensioni del locale. La regolazione dovrebbe essere verificata con un test di attraversamento.
7. Se necessario, aggiungere le etichette per la mascheratura (vedere la Fig. 8 per un esempio).
8. Riposizionare il coperchio e serrare la vite nella base.

**Impostazione del sensore**

**Impostazione dei ponticelli:** Per la posizione dei ponticelli nel sensore, fare riferimento alla Figura 4.

1. Ponticello antimanomissione	
SINISTRA: 8K2	DESTRA: 3K3
2. Ponticello allarme	
SINISTRA: 8K2	DESTRA: 3K3
3. Polarità input	
SINISTRA: ingressi pannello comando attivi ALTO	DESTRA: ingressi pannello comando attivi BASSO
4. Ponticello elaborazione PIR Vedi Fig. 6.	
SINISTRA: contatore impulsi 1 (sensibilità elevata come da EN50131-2-4)	DESTRA: contatore impulsi 2 (sensibilità normale)
5. Ponticello stato LED	
SINISTRA: disattivato	DESTRA: attivato

Condizione LED	Indicazione	Per reimpostare
Ciclo rosso/giallo/verde	Modalità auto-ottimizzazione	Automaticamente entro 180 sec.
ROSSO acceso	Condizione di allarme (PIR e rilevamento microonde)	Automaticamente per un minimo di 2 sec.
VERDE acceso	Rilevamento PIR	Automaticamente
GIALLO acceso	Rilevamento microonde	Automaticamente

**Test di attraversamento**

Questo test viene avviato dal pannello di comando. Se questo terminale (WT) è impostato su basso dal pannello (0V) l'unità entra in modalità test di attraversamento (quando lo stato LED J5 è disabilitato) – Utilizzo delle impostazioni predefinite.

**Informazioni sulle normative**

**Fornitore:** UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Paesi Bassi

**Certificazione:** EN 50131-2-4

Approvato dall'organismo olandese di test e certificazione Telefication B.V per lo standard EN 50131-2-4, grado di sicurezza 2, classe ambientale II.

**Directive europee**

**2004/108/CE (direttiva EMC) :** UTC Fire & Security dichiara che il presente dispositivo è conforme con i requisiti essenziali e altre disposizioni relative della direttiva 2004/108/CE.

# € 0682 ⓘ

**2002/95/CE (direttiva RoHS):** UTC Fire & Security dichiara che il dispositivo non contiene piombo, mercurio, cadmio, cromo esavalente, bifenili polibromurati (PBB) o eteri di difenile polibromurati (PBDE) in percentuali superiori a quelle specificate nella direttiva UE 2002/95/CE, ad eccezione delle esenzioni stabilite nell'allegato alla stessa direttiva.

**2002/96/CE (direttiva WEEE) :** all'interno dell'Unione europea i prodotti contrassegnati con questo simbolo non possono essere smaltiti come normali rifiuti. Al momento dell'acquisto di un'apparecchiatura nuova analoga restituire il prodotto al fornitore locale o smaltirlo consegnandolo presso gli appositi punti di raccolta. Per ulteriori informazioni vedere: www.recyclethis.info.

**Manutenzione:** Da verificarsi annualmente da parte dell'installatore

**Garanzia:**Garanzia di sostituzione di 5 anni

**Esoneo dalle responsabilità:** Il rilevatore 6630CM/6530UCM non costituisce un sistema di allarme completo, ma solo una parte di esso. UTC Fire & Security non si assume pertanto alcuna responsabilità per eventuali danni che vengano dichiarati essere derivanti dal funzionamento non corretto del rilevatore PIR 6630CM/6530UCM. UTC Fire & Security si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

**NL:** Installatie instructies

**Descrijving**

De 6630CM-N is een op het plafond gemonteerde detector, ontworpen om de bewegingen te detecteren van een indringer en om een alarm te activeren op een controlepaneel.

Het product moet worden aangesloten op een centrale die compatibel is met een geregistreerd inbraakalarmsysteem, of een voedingseenheid die een spanning levert tussen 9 en 15 VDC, alsmede minimaal 4 uur stand-by voeding.

De 6630CM-N is niet geschikt voor gebruik buiten.

Verklaring van de afbeeldingen			
Onderdeel	Omschrijving	Onderdeel	Omschrijving
Afb. 3		Afb. 7	
1.	Kabelgang	1.	Hoge gevoeligheid
2.	Schroef	2.	Normale gevoeligheid
Afb. 4			
1.	Sabotagejumper		
2.	Alarmjumper		
3.	Invoeromkeringjumper		
4.	Pulstellingjumper		
5.	Looptestjumper		
6.	Voedingsconnector voor 0 V en 12 V		
7.	Alarmsrelais		
8.	Sabotagerelais		
9.	Looptest, OC, 0 V actief = Standaardinstelling		

**Richtlijnen voor de installatie**

De technologie in deze detectors maakt het systeem minder gevoelig voor valse alarmen. Vermijd niettemin alle mogelijke oorzaken van instabiliteit, zoals:

•Rechtstreeks zonlicht op de detector.
•Warmtebronnen binnen het blikveld van de detector.
•Veel tocht op de detector.
•Grote dieren binnen het blikveld van de detector.
•Het kijkveld van de detector versperren met grote objecten, zoals meubels.

**Ga als volgt te werk om de detector te installeren:**

1.Draai de schroef aan de zijkant van de detector los; de schroef blijft aan het product vastzitten (zie afbeelding 2, item 1).
2.Til het deksel van de detector uit de basis en van de aansluitpunten aan de andere kant van de schroef (zie afbeelding 2, item 2).
3.Bevestig de basis aan het plafond ongeveer 2,4 m en 3,6 m van de vloer.
4.Sluit de bedrading van de detector aan (zie afbeeldingen 4 en 6).
5.Selecteer de gewenste jumperinstellingen (zie afbeelding 4). Zie het gedeelte "De detector instellen" hieronder voor meer informatie.
6.Stel de microgolfovervoeligheid in (zie afb. 4). Installateurs moeten rekening houden met de grootte van ruimte bij het definiëren van het microgolfbereik. De afstelling moet worden gecontroleerd met looptesten.
7.Voeg eventueel maskeringlabels toe (zie afb. 8 voor een voorbeeld).
8.Plaats het afdekplaatje terug en draai de schroef vast in de basis.

**Instellen van de detector**

**Jumperinstellingen:** Zie afb. 4 voor de plaats van de jumpers in de detector.

1. Sabotagejumper	
LINKS: 8K2	RECHTS: 3K3
2. Alarmjumper	
LINKS: 8K2	RECHTS: 3K3
3. Ingangspolariteit	
LINKS: Besturingspaneelingangen actief HOOG	R E C H T S : Besturingspaneelingangen actief LAAG
4. Jumper voor PIR-verwerking zie afb. 6.	
LINKS: Puls-telling 1 (hoge gevoeligheid vereist voor EN50131-2-4)	RECHTS: Puls-telling 2 (normale gevoeligheid)
5. Jumper voor LED-indicatie	
LINKS: Gedeactiveerd	RECHTS: Geactiveerd

LED-conditie	Indicatie	Om te resetten
Rood/geel/groen-cyclus	Automatische optimaliseringsmodus	Automatisch binnen 180 seconden
Rood aan	Alarmconditie (PIR & microgolfdetectie)	Automatisch gedurende een minimum van 2 seconden
Groen aan	PIR-detectie	Automatisch
Geel aan	Microgolfdetectie	Automatisch

**Looptest**

Deze test wordt gestart vanaf het bedieningspaneel. Als deze terminal (WT) op het paneel va laag (0 V) is ingesteld, start de eenheid de looptestmodus (als LED-indicatie J5 is gedeactiveerd) – Met gebruik van de standaard fabrieksinstellingen.

**Regelgeving**

**Leverancier:** UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland

**Certificatie** EN 50131-2-4

Getest en gecertificeerd op EN 50131-2-4 voor beveiligingsniveau 2, omgevingsklasse II, door het Nederlandse test- en certificeringsorgaan Telefication B.V.

**Europese richtlijnen**

**2004/108/EC (CE-richtlijn) :** Hierbij verklaart UTC Fire & Security dat dit apparaat voldoet aan de noodzakelijke vereisten en andere relevante voorzieningen van richtlijn 2004/108/EC.

# € 0682 ⓘ

**2002/95/CE (RoHS-richtlijn):** Hierbij verklaart UTC Fire & Security dat dit apparaat geen lood, kwik, cadmium, hexavalent chroom, polybromobifenyl (PBB) of polygebromeerde difenylether (PBDE) bevat in hogere percentages dan is vermeld in EU-richtlijn 2002/95/CE, uitgezonderd vrijstellingen in EU-richtlijn 2002/95/EC annex.

**2002/96/CE (WEEE-richtlijn):** Producten met dit symbool mogen in de Europese Unie niet bij het ongesorteerde gemeentefaal worden goeoid. Voor een correcte recycling dient u dit product te retourneren aan uw lokale leverancier op het moment dat u een vergelijkbaar nieuw product aanschaft, of het weg te gooien op toegewezen verzamelpunten. Voor meer informatie zie: www.recyclethis.info.

**Onderhoud:** Dient jaarlijks te worden getest door een installateur.

**Garantie:** 5 jaar vervangende garantie

**Disclaimer:** De 6630CM-N is geen volledig alarmsysteem, maar vormt slechts een onderdeel daarvan. Daarom kan UTC Fire & Security niet aansprakelijk worden gehouden voor enige schade die wordt geclaimd als gevolg van het onjuist functioneren van de 6630CM-N PIR-detector. UTC Fire & Security behoudt het recht voor om de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

**PL:** Instrukcja instalacji

**Opis**

6630CM-N przeznaczona do montażu sufitowego czujka, którą zaprojektowano w celu wykrywania ruchu intruzów i aktywacji alarmu w centrali alarmowej.

Produkt należy podłączyć do centrali lub zasilacza kompatybilnego systemu antywłamaniowego, które zapewniają napięcie zasilające prądu stałego z zakresu od 9 do 15 V oraz co najmniej 4 godzinny pracy w trybie gotowości.

Czujka 6630CM-N nie jest przeznaczona do użytku na zewnątrz budynków.

Opis rysunku			
Pozycja	Opis	Pozycja	Opis
Fig. 3		Fig. 7	
1.	Wejście kabla	1.	Wysoka czułość
2.	Śruba	2.	Normalna czułość
Fig. 4			
1.	Zworka sabotażu		
2.	Zworka alarmu		
3.	Zworka negacji wejścia		
4.	Zworka licznika impulsów		
5.	Zworka testu przechodzenia (Walk Test)		
6.	Złącze zasilania dla 0 V i 12 V		
7.	Przełącznik alarmu		
8.	Przełącznik sabotażu		
9.	Test przechodzenia (Walk Test), OC, 0 V aktywny = Ustawienie domyślne		

**Instalacja - wskazówki**

Technologia zastosowana w tych czujkach zabezpiecza je przed fałszywymi alarmami. Należy jednak unikać potencjalnych przyczyn niestabilności, takich jak:

•światło słoneczne padające bezpośrednio na czujkę,
•źródła ciepła w polu widzenia czujki,
•silne strumienie powietrza skierowane na czujkę,
•duże zwierzęta w polu widzenia czujki,
•przesłonięcie pola widzenia czujki przez duże przedmioty, takie jak meble.

**Instalacja - wskazówki**

**Aby zamontować czujkę, należy:**

1.Wykręcić śrubę z boku czujki, aż do jej poluzowania. Śruba pozostanie w produkcie (patrz Rysunek 2, element 1).
2.Podnieść pokrywę czujki z podstawy i zdjąć ją z zaczepów w kierunku przeciwnym do śruby (patrz Rysunek 2, element 2).
3.Przymocować podstawę do sufitu w odległości od 2,4 m do 3,6 m nad podłogą.
4.Podłączyć okablowanie czujki (patrz Rysunek 4 i Rysunek 6).
5.Wybrać odpowiednie ustawienia zworkek (patrz Rysunek 4). Aby uzyskać więcej informacji, patrz „Konfiguracja czujki” niżej.
6.Dostosować czułość mikrofal (zobacz rys. 4). Instalatorzy powinni uwzględnić wielkość pomieszczenia podczas definiowania zakresu mikrofal. Regulację należy zweryfikować, przeprowadzając test przechodzenia (Walk Test).
7.Jeśli to konieczne założyć etykiety maskujące (zobacz rys. 8 jako przykład).
8.Założyć pokrywę i dokręcić śrubę w postawie.

**Ustawienia detektora**

**Ustawienia zworki:** Lokalizacja zworkek w detektorze zobacz na rysunku 4.

1. Zworka sabotażu	
LEWY: 8K2	PRAWY: 3K3
2. Zworka alarmu	
LEWY: 8K2	PRAWY: 3K3
3. Polaryzacja wejściowa	
LEWY: Aktywne wejścia panelu kontrolnego – WYSOKI	PRAWY: Aktywne wejścia panelu kontrolnego – NISKI
4. PIR – zworka przetwarzania zobacz rys. 6.	
LEWY: Licznik impulsów 1 (dla normy EN50131-2-4 wymagana duża czułość)	PRAWY: Licznik impulsów 2 (normalna czułość)
5. LED – zworka wskaźnika	
LEWY: Wyłączony	PRAWY: Włączony

**Wskazanie diody LED**

Stan diody LED	Wskazanie	Resetowanie
Czerwoną/ pomarańczową/ zieloną włączając się i wyłączając	Tryb automatycznej optymalizacji	Automatycznie w ciągu 180 sekund
Czerwoną włączoną	Stan alarmu (PIR & wykrywanie mikrofal)	Automatycznie po minimum 2 sekundach
Zieloną włączoną	Wykrywanie PIR	Automatycznie
Żółta włączona	Wykrywanie mikrofal	Automatycznie

**Test przechodzenia (Walk Test)**

Test jest wykazywany na panelu sterowania. Gdy ta końcówka (WT) jest ustawiona na panelu w położeniu „niski” (0 V), urządzenie wejdzie w tryb testu przechodzenia (gdy wskazanie diody LED J5 jest wyłączony) - używając domyślnych ustawień fabrycznych.

**Informacje prawne**

**Dostawca:** UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia

**Standardy:**EN 50131-2-4

Produkt przetestowany i certyfikowany przez holenderską jednostkę badawczą i certyfikacyjną Telefication B.V. zgodnie z normą dotyczącą klasy zabezpieczeń 2, klasy środowiskowej II.

**Dyrektwy europejskie**
**2004/108/WE (dyrektywa CE):** Nin